



PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

KALEVAGATAN 6 - HELSINGFORS 10  
Telefon (växel) 642511 Postgiro 120811-5  
Affärsbankerna Andelskassorna Sparbankerna konto 5041-6

Cirkulär nr 6/70

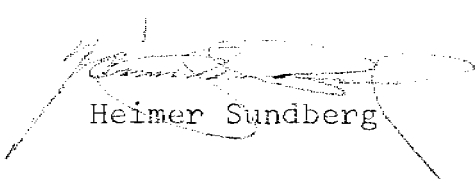
11.3.1970

Till de pensionsanstalter, som bedriver  
verksamhet enligt arbetspensionslagarna

Betr.: ändringar i företagar-  
pensionslagarna

Lagen om pension för lantbruksföretagare och lagen om pension för företagare har ändrats medelst lagar den 6.3.1970. Ändringarna avser att precisera, i vilken utsträckning stadgandena i lagen om pension för arbetstagare skall tillämpas på företagarpensioneringen. Det är icke fråga om egentliga ändringar i sak. Lagändringarnas ordalydelse framgår av medföljande bilagor.

PENSIONSSKYDDSCENTRALEN

  
Heimer Sundberg

  
Matti Uimonen

Bilagor

J.PVi.KH

## Lag

angående ändring av lagen om pension för lantbruksföretagare.

Given i Helsingfors den 6 mars 1970.

I enlighet med Riksdagens beslut ändras 19 § 1 mom. lagen den 14 juli 1969 om pension för lantbruksföretagare (467/69) som följer:

19 §.  
Såframt ej annat följer av denna lag, skall ytterligare i tillämpliga delar gälla vad i 3 § 3 och 4 mom., 4 och 4 b §§, 7 a § 2 och 3 mom., 8—9 a §§, 11 § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten, 13 och 14 §§ samt 16—21 a och 22 §§ lagen om pension för arbetstagare och i 10 §

3 mom. lagen om pension för arbetstagare i kortvariga arbetsförhållanden är stadgat.

-----  
Denna lag tillämpas från och med den 1 januari 1970.

Helsingfors den 6 mars 1970.

Republikens President

Minister

## Lag

angående ändring av lagen om pension för företagare.

Given i Helsingfors den 6 mars 1970.

I enlighet med Riksdagens beslut ändras 17 § 1 mom. lagen den 14 juli 1969 om pension för företagare (468/69) som följer:

17 §.

Såframt ej annat följer av denna lag, skall ytterligare i tillämpliga delar gälla vad i 3 § 1, 3 och 4 mom., 4 och 4 b §§, 7 a § 2 och 3 mom., 8—10 §§, 11 § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten och 4 mom., 13 och 14 §§ samt

16—21 a och 22 §§ lagen om pension för arbetstagare är stadgat.

-----  
Denna lag tillämpas från och med den 1 januari 1970.

Helsingfors den 6 mars 1970.

Republikens President

Minister